

# CURRICULUM VITAE

**Irēna Kalniņa**  
+371 29522294  
E-mail:  
irekalnina@gmail.com



## Position

Freelance interpreter/translator  
English-Latvian, Latvian-English  
Russian-Latvian

2004–currently

## Education

Conference interpreter  
University of Latvia  
2nd level higher professional  
education

2007–2008

Certificate of in-service training  
European Commission  
DG Translation Luxembourg

2009

## Work Experience

Translator  
Translation, terminology and  
revision of legal acts  
State Language Centre, Latvia

2012–2014

Translator/interpreter  
Various subjects and events  
Translation agency APLIS.info,  
Latvia

2004–2009

## Interpretations

Representation of the European Commission in Riga, employer:  
translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph.  
+371 29284988)

Simultaneous interpreting,  
2009 (on regular basis)

Medical conference on orthomolecular medicine, lecturer Dr.  
med. Gesche, employer: private company M.A.Sales&Marketing SIA,  
Latvia (Ms. Antra Briede, antra.briede@apollo.lv)

Consecutive interpreting,  
April 2013

Transgender issues, Riga Graduate School of Law, lecturer Joz  
Motmans, University of Antwerp, employer: NGO Mozaika, Latvia  
(Mr. Kaspars Zālītis, office@mozaika.lv)

Simultaneous interpreting,  
November 2013

OECD review of teacher remuneration in Latvia, OECD expert group,  
Presentation to the Working Group, employer: Ministry of Education of  
the Republic of Latvia (Ms. Ilze Krišāne, ph.: +371 67047938)

Simultaneous interpreting,  
April 2014

OECD working group's meeting at the Ministry of Education of the  
Republic of Latvia and field meetings at Latvian local schools,  
employer: Ministry of Education of the Republic of Latvia (Ms. Ilze

Consecutive interpreting,  
December 2014

Krišāne, ph.: +371 67047938)

Seminars and workshops for cosmetical products, employer: private company Babor Beauty Spa, Latvia (Ms. Kristīne Jakovļeva, ph. +371 67806471)

Consecutive interpreting,  
2012–currently (on regular basis)

ENPI Latvia-Lithuania-Belarus CBC Programme, Final Conference, Rezekne, Latvia, employer: translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph. +371 29284988)

Simultaneous interpreting,  
May 2015

Conclusion event of the programme Samsung School for Future, Teacher 3.0, employer: communication management agency Deep White, Latvia (Ms. Laura Andžāne, laura@deepwhite.lv)

Simultaneous interpreting,  
May 2015

Glocalisation, Development Forum, Līgatne, Latvia, employer: translation agency SIA "APELSĪNS" / Fast Translation, Latvia (Ms. Līga Perepečko, birojs@fasttranslation.lv)

Simultaneous and  
consecutive interpreting,  
June 2015

Swedbank's Responsible Business Week, employer: agency McCann Consulting, Latvia (Mr. Jānis Kalers, janis.kalers@mccannconsulting.lv)

Simultaneous interpreting,  
June 2015

Premiere of a documentary about Riga Central Market, opening ceremony, employer: translation agency Skrivanek Baltic, Latvia (Ms. Alda Bļodone, tulkojumi@skrivanek.lv)

Simultaneous interpreting,  
June 2015

Coca-Cola HBC management's meeting with CEO Dimitris Lois, employer: translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph. +371 29284988)

Simultaneous interpreting,  
July 2015

Bilateral financial instrument of Ministry of Justice and Norwegian government, Latvian Prison Administration's project No.LV08/2, Establishment of a new unit in Olaine Prison including construction and personnel training, employer: translation agency Baltic Translations, Latvia (www.baltictranslations.lv)

Consecutive interpreting,  
August 2015

Cosmetics' seminar for Estee Lauder at Douglas Office, employer: translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph. +371 29284988)

Consecutive interpreting,  
September 2015

Scientific conference of the forest sector „Knowledge based forest sector” in Riga, employer: translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph. +371 29284988)

Simultaneous interpreting,  
November 2015

Presentation on dermo-cosmetics produced by Laboratoires Pierre Fabre, in Riga, employer: JSC "LAIKS-MODE", Latvia (Ms. Katerina Ovsijevska, katerina@neroli.lv)

Simultaneous interpreting,  
January 2016

Energy industry forum 2016, 25 February, Conference centre Citadele, employer: translation agency Aplis.info, Latvia (Ms. Karīna Līvmane, ph. +371 29284988)

Simultaneous interpreting,  
February 2016